



## ΠΕΡΙΓΡΑΜΜΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

### 1. ΓΕΝΙΚΑ

<b>ΣΧΟΛΗ</b>	ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ		
<b>ΤΜΗΜΑ</b>	ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ		
<b>ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>	Προπτυχιακό		
<b>ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	ΥΕ-9102	<b>ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>	98 <sup>ο</sup>
<b>ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Λογοτεχνία Γερμανόφωνων Χωρών		
<b>ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ</b>	<b>ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>	<b>ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ</b>	
Διαλέξεις	2	2	
<b>ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Ειδικού Υποβάθρου - Κορμού		
<b>ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Υποχρεωτικό Επιλογής		
<b>ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ</b>	-		
<b>ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ</b>	Γερμανικά / Ελληνικά		
<b>ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS</b>			
<b>ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)</b>	<a href="https://dfiti.ionio.gr/gr/undergraduate-studies/courses/ye-9102/">https://dfiti.ionio.gr/gr/undergraduate-studies/courses/ye-9102/</a>		
<b>ΣΕΛΙΔΑ E CLASS</b>			

### 2. ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

<b>Μαθησιακά Αποτελέσματα</b>
Με την ολοκλήρωση του μαθήματος, οι φοιτητές θα μπορούν να: <ul style="list-style-type: none"><li>• διακρίνουν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της γερμανικής ποίησης και της επικής</li><li>• αναλύουν τα δύο αυτά λογοτεχνικά είδη με βάση τις κοινωνικές, πολιτικές και οικονομικές συνθήκες της εκάστοτε εποχής</li><li>• αντιλαμβάνονται το λογοτεχνικό έργο ως μέρος ενός ευρύτερου συνόλου</li><li>• αναπτύσσουν κριτική ερμηνευτική σκέψη σχετικά με την ιδιαιτερότητα της γερμανικής νοοτροπίας</li><li>• εντοπίζουν τα πολιτισμικά και πραγματολογικά στοιχεία που αφορούν τον μεταφραστή</li><li>• αντιπαραβάλουν τη γερμανική με την ελληνική λογοτεχνία στο πλαίσιο της διαπολιτισμικότητας και της αποδοχής της διαφορετικότητας.</li></ul>
<b>Γενικές Ικανότητες</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Αυτόνομη εργασία</li><li>• Εργασία σε διεθνές περιβάλλον</li></ul>

### 3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Το μάθημα επικεντρώνεται στην ανάλυση ποιημάτων και σύντομων ιστοριών από τον Ρομαντισμό μέχρι και τη Σύγχρονη γερμανόφωνη λογοτεχνία. Στόχος είναι οι φοιτητές να αντιληφθούν την επίδραση της κοινωνίας στην ανάπτυξη και διαμόρφωση των δύο αυτών λογοτεχνικών ειδών. Μέσα από τις διαλέξεις και τον διάλογο οι φοιτητές καλούνται να αναλύσουν τα κείμενα αυτών των ειδών έπειτα από σχετική έρευνα σε ατομικό και ομαδικό επίπεδο.  1η εβδομάδα:
---



Γερμανική ποίηση: βασικά χαρακτηριστικά, εξέλιξη, κύριοι εκπρόσωποι

2η εβδομάδα:

Ο Άνθρωπος μέσα από τη Γερμανική Ποίηση. Η περίπτωση των Ρομαντικών ποιητών

3η εβδομάδα:

Ποίηση και κοινωνία. Η περίπτωση των Διαφωτιστών και των Εξπρεσιονιστών

4η εβδομάδα:

Γερμανική ποίηση - Ελληνική ποίηση

5η εβδομάδα:

Σύντομη ιστορία: βασικά χαρακτηριστικά, εξέλιξη, κύριοι εκπρόσωποι

6η εβδομάδα:

Ο πόλεμος στη λογοτεχνία: η λογοτεχνία των χαλασμάτων. Ψυχολογική διεξοδος ή κραυγή απόγνωσης

7η εβδομάδα:

Λογοτεχνικές Ιστορίες της Διχοτόμησης

8η εβδομάδα:

Γερμανικές ιστορίες - Ελληνικές ιστορίες

9η εβδομάδα:

Μεταναστευτική Λογοτεχνία: η αναζήτηση της ταυτότητας του μετανάστη

10η εβδομάδα:

Ο υβριδικός κόσμος του μετανάστη. Δύο πολιτισμοί σε ένα κείμενο

11η εβδομάδα:

Η μεταναστευτική λογοτεχνία ως μεταφραστική τεχνική



12η εβδομάδα:

Γερμανόφωνοι μετανάστες συγγραφείς - Ελληνόφωνοι μετανάστες συγγραφείς

13η εβδομάδα

Γερμανική Λογοτεχνία - Ελληνική Λογοτεχνία - Κοινωνία

#### 4. ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

<b>ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ</b>	Πρόσωπο με πρόσωπο														
<b>ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ</b>	Χρήση Τ.Π.Ε. στη Διδασκαλία														
<b>ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>	<table><tr><td>Δραστηριότητα</td><td>Φόρτος Εξαμήνου</td></tr><tr><td>Διαλέξεις</td><td>26</td></tr><tr><td>Μελέτη και Ανάλυση</td><td>8</td></tr><tr><td>Βιβλιογραφίας</td><td></td></tr><tr><td>Εξάσκηση και Προετοιμασία</td><td>16</td></tr><tr><td><b>Σύνολο Μαθήματος</b></td><td><b>50</b></td></tr><tr><td>(ECTS: 2)</td><td></td></tr></table>	Δραστηριότητα	Φόρτος Εξαμήνου	Διαλέξεις	26	Μελέτη και Ανάλυση	8	Βιβλιογραφίας		Εξάσκηση και Προετοιμασία	16	<b>Σύνολο Μαθήματος</b>	<b>50</b>	(ECTS: 2)	
Δραστηριότητα	Φόρτος Εξαμήνου														
Διαλέξεις	26														
Μελέτη και Ανάλυση	8														
Βιβλιογραφίας															
Εξάσκηση και Προετοιμασία	16														
<b>Σύνολο Μαθήματος</b>	<b>50</b>														
(ECTS: 2)															
<b>ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ</b>	Το μάθημα εξετάζεται με γραπτή εξέταση. Στην τελική βαθμολογία προσμετράται και ο βαθμός της παρουσίασης κατά 40%.														

#### 5. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ-ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Eideneier, N. (2009). Ελληνογερμανικές λογοτεχνικές σχέσεις-λογοτεχνία των Ελλήνων της διασποράς: Προοπτικές και προτάσεις

Grimm, A & W (2012): Geschichten aus der Nachkriegszeit. Books on Demand

Hinck, W. (2001): Stationen der deutschen Lyrik. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht

Roth, J. (1995). Οι μεταμορφώσεις ενός γερμανικού αφηγήματος του 19ου αιώνα και η πορεία του προς τον βαλκάνιο αναγνώστη: " Τα αυγά του Πάσχα" του Christoph von Schmid

Παπαχρίστου, Α. 2015. Το δίκαιο ως λογοτεχνία. [Κεφάλαιο Συγγράμματος]. Στο Παπαχρίστου, Α., Χέλμης, Α., Μαροπούλου, Μ. 2015. Δίκαιο και λογοτεχνία. [ηλεκτρ. βιβλ.] Αθήνα:Σύνδεσμος Ελληνικών Ακαδημαϊκών Βιβλιοθηκών. κεφ 3. Διαθέσιμο στο: <http://hdl.handle.net/11419/4994>